192 233 is at the Feast of the Annunciation, "when the first cuckoo is heard"? Such were the topics that boomed about the room.

233 221 103 [494] Barba Petro pointed out the celebrities: "Uncle George over there, with only one eye — he's one of the biggest *tsellingas* in the Rhodope. Over ten thousand sheep and goats he's got, and I expect this is the first time he's been inside a house. The one talking to him is ninety-three, and he used to pasture his flocks near Saranta Ekklesies, or Forty Churches — Kirk Kilisse, the Turks call it — away, away beyond Adrianople. Then, after the [648] Balkan Wars, the Turks closed the frontier, so now he builds his winter huts along the coast, west of here, below Xanthi. The other one, with a scar on his forehead, used to winter between Haskovo and Stara Zagora — wonderful grass! — but now, what with the Bulgars, the horn wearers, he's had to look elsewhere. I had a few, but good ones. I used to graze them not far from Kios, in Bithynia, near Nicaea, on the Asian coast. That was years ago. Caïques sailing past in the Sea of Marmara could hear my bells. But the Rhodope is where we all belong."

101 I asked him what the name "Sarakatsán" meant, saying that I had heard it was really *Karakatchani*, a Turkish word meaning "the black ones who depart" or "the black departers." He shut his eyes and flung back his head, clicking his tongue in the negative. "No, no. That's not right. [173] We don't know, but some people say we get our name from the village of Syrako, in Epirus, and that Aly Pasha burned the place down and drove us away and left us wandering ever since." I said 101 Syrako was a Koutzovlach village. Uncle Petro 186 testily stabbed the butt of his crook into the mat several times. "I don't know anything about that. *We are Greeks*. Nothing to do with the Koutzovlachs. Who knows where they come from? You can't understand them when they are talking among themselves. People are always getting us mixed up, because we both wear black and graze [582] flocks. We keep clear of them. You'll never get a Sarakatsán marrying a Koutzovlach. Let alone a Karagouni. *Po, po, po!*" At the mention of these other tribes, he caught the hem of his jacket between finger and thumb in a Panhellenic gesture of squeamish disdain, and shook it lightly to and fro as though to rid it of dust and vermin.

585 262 [252] [263] The reiterated song of welcome, after gradually swelling in volume as the room filled with guests, had stopped long ago. Low circular tables, laid with glasses and with communal dishes of roasted steaming lamb, skillfully hacked from the carcasses turning outside and sprinkled with rock salt, were

/9 cont./

174 [166] 2. The various regions of Greece experienced many exoduses in the course of that epoch. One can cite several cases of entire populations taking refuge in the mountain region and establishing new villages in order to escape the oppression of invaders.

[175] 3. A pattern of life of nomadic sheep herders did exist in the country from the eleventh century on, according to the testimony of the imperial princess of Byzantium, Anne Comnène, who is regarded as one of the most famous chroniclers of her time. (43)

43. Anne Commène /sic/, edited by Bonne, I, p. 395: "... those who have chosen the nomadic life commonly call themselves Valaques." We know that the Valaques practiced sheep breeding.

4. The ethnological analysis of certain customs observed among them indicates practices of agricultural origin. This conclusion is verified by the fact that these same very ancient customs are found among the agricultural populations of the north. (44)

44. See below pp. 290-294, 302-303, 322-324, etc.

Now, would a people who were nomadic from the beginning have preserved the practiced customs of this kind?

/10/ [173] [166] 5. Finally, their collective memory still recalls "a flight into the mountain region to escape oppression, and the subsequent adoption of the life of stock-breeding nomads." To tell the truth, considering the nature of the soil of the Hellenic peninsula, herding constituted their only available means of meeting their material needs.

Obviously, if to these five arguments (the first of which was proposed by D. Géorgakas and the others by ourselves) one could add a sixth, namely, the preservation among the Sarakatsani of customs existing formerly among the populations of the north of Greece, one would reinforce this theory. Unfortunately, the intellectual heritage of the Greek middle ages, the accounts and testimonies of chroniclers, do not include descriptions of popular life to which one could refer. And the only work of [113] [114] this kind which we actually possess--a work written in the twelfth

/126 cont./

582 613 182 The sociological value of this double play (expansion-constriction of kinship relations, actually social relations, between members of the same lineage by means of the marriage prohibition) resides in the fact that this system permits: first, an increase in the chances of procuring a bride belonging to the Sarakatsani milieu; second, a restoration and reinforcement of social ties which, because of a distant degree of kinship, might be loosened through a new, closer relationship.

Moreover, if the marriage between "cognates" were forbidden in perpetuity, the initial lineage would disintegrate.

602 582 Incidentally, we must emphasize that the system of kinship of the Sarakatsani is that which was adopted by Roman law. The following table (no. 1), in illustrating these remarks, shows /127/

TABLE No. 1

Obstacles to Marriage - Kinship System

EGO ♂ = ♀

Generations	Terms for vertical relationships	Terms for horizontal relationships	Terms for diagonal relationships
		Brothers	
I.	Sons	1st Cousins	Uncle 1st degree
II.	Grandsons	2nd Cousins	Uncle 2nd degree
III.	Great-grandsons	3rd Cousins	Uncle 3rd degree
IV.	Great-great grandsons		

the degrees of kinship as well as the kinship terms.

612 In other words, this is a bilateral kinship system based on consanguinity, identical with that which Western civilized society has known for a long time. (2)

2. It has its roots in Roman Law. See Digesta: Livre 38, heading 10, paragraph 10. Paulus 5, 11.

602 613 193 The Sarakatsani believe that kinship disappears beyond this eighth degree. This principle coincides with their collective family memory, and defines its limits. Madame Hadjimichali has tried to reconstruct the genealogical tree of several Sarakatsani lineages on the basis of memories of the last generation. Now these informants were able to furnish her with

/127 cont./

602 613 193 information only up to a common ancestor four generations back and never beyond that. (3)

3. Ibid., A. II, p. 6-7.

582 Must we conclude from this that kinship by blood transmitted by a common male ancestor is an absolute obstacle to marriage so far as it exists (socially and not biologically, of course)? In other words: is marriage between collateral kinsmen having the same male ancestor and within the limits we have defined considered incestuous and therefore forbidden? The Sarakatsani do not give a definite answer. /128/ But the facts are there and they speak for themselves in the affirmative.

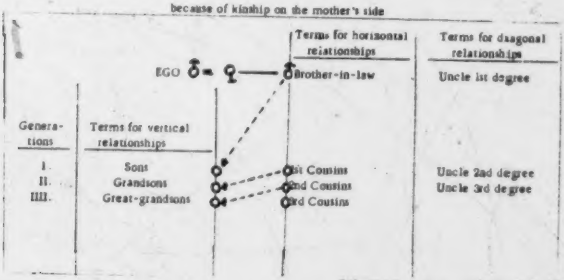
However, the role of kinship, insofar as it is an obstacle to marriage varies further in the following cases:

First, kinship on the mother's side prevents marriage only up to the sixth degree, so that we were able to set up the following table (no. 2).

TABLE No. 2

Obstacles to marriage

because of kinship on the mother's side



825 842 789 /281 cont./ itself is also a magic act.

825 789 [783] [778] The head is put in a small bag which the women place in the nearest church where it remains "for forty services." Thus this animal, linked with Satan in the Christian tradition, is blessed, purified, if not sacred, hence suitable for wearing.

The Sarakatsani themselves apparently influenced by their fear of black magic, give odd explanations when asked what the role of the viper is in their magic. According to the first account, the head of the viper "protects against magnetism," because the snake is endowed with a special magnetism. They add that "in the villages, during festivals and fairs, you meet fakirs who magnetize their spectators and make them believe that fakirs perform miracles. But one who carries the viper's head is never fooled by pseudo-miracle-workers for their magnetism is neutralized." That this explanation is clever but false is more than evident. A society living in isolation, whose members only very rarely run the risk of being deceived by fakirs--really, /282/ a very harmless danger--does not need such defense. By enlarging this statement a bit we realize that the protection against "magnetism" is chiefly a protection against the dark forces emanating from certain persons, hence from magic and the evil eye. The preceding paragraphs and the circumstances in which the viper head is used converge toward this same point and substantiate our deduction. (89)

89. Moreover, some verses of an Epirote poet, G. Kotzioudas, are revealing. Far from his native soil, he evokes Epirus and with great longing wishes for his return which, among other things, would permit him to go into the country on the first of May in order to find a viper's head which would protect him from spells and evils. (Ηπειρωτική Εστία, T.E., 1956, p. 178). Let us recall that Epirus is the cradle of the Sarakatsani,

[173]

825 /282 cont./
289
(193) according to their collective memory. If this is true, these verses give us the origin of the practice and at the same time an explicit interpretation which corroborates our own. However, this type of protection against magic is not unknown to the Hellenic people. It is also found in the Peleponnesus, see Ph. Koukoules: Ibid., vol. A. II, p. 263.

(191)

We borrow the citation from Madame Hadjimichali, vol. A, p. 399. However, this author sees in this practice only protection against snake bites and "evils." The protection it provides against magic escapes her.

(114)

754 Yet our examination of this subject would not be complete if we
791 did not speak of the magician and the curse.

The Sarakatsani agree that the "richtologos", the anti-sorcerer, can come from their ranks, but they do not want to admit that there are
754 Sarakatsani sorcerers! According to their accounts, these are always
186 people belonging to surrounding society who are all evil ones and dedicated to the underworld. It is very difficult to tell whether this assertion is true or ideological; in the latter case we are most probably once again in the presence of a phenomenon emanating from the conflict situation that exists between the "in" and the "out groups" /quotations cited in English/.
754 Be that as it may, it seems that in order to become a sorcerer a person must be trained by an experienced sorcerer. On the other hand, we have obtained no information on the qualities required to become one.

754 As far as the curse is concerned, it is a magic of the word which is
593 not within reach of all. Everybody can curse. But for this act to be
603 effective, its author must occupy a definite kinship position (parents or grandparents against their children or grandchildren) and the curse must be justified. The Sarakatsani say "the curse asks before it acts!" Neverthe-
754 less, there are, by way of exception, persons whose curse is harmful even
602